



## Der FC Schwoich jubelt: Landesliga, wir kommen!

Es ist der größte Erfolg in der Vereinsgeschichte. Der FC RiederBau Schwoich hat nach dem Meistertitel 2010 jetzt auch in der Gebietsliga den Durchmarsch geschafft und ist erstmals in die Landesliga aufgestiegen!

Fixiert wurde der Erfolg mit einem souveränen 2:0-Sieg über den SV Langkampfen, mit dem Schwoich bis zum Schluss punktgleich an zweiter Stelle gelegen war. Vater des Erfolges ist Spielertrainer Thomas Gruber. Er wird der Mannschaft auch in der Landesliga erhalten bleiben. Im Bild rechts die Kampfmannschaft mit Obmann Franz Kaindl und den Funktionären des Clubs.

Mehr auf Seite 11.



## Bravo Andi! Schwoicher Lehrling ist Bundessieger

**Toller Erfolg für einen jungen Schwoicher: Andreas Zierl ist der beste Zimmerer-Lehrling Österreichs!**

Zierl absolviert seit drei Jahren die Lehre in der Zimmerei Lengauer-Stockner. Als einer von zwei Tiro- lern hat er nun am 17. und 18. Juni in Pöchlarn am Bundeslehrlings- wettbewerb teilgenommen. Und der 18-jährige konnte dabei die gesamte Konkurrenz hinter sich lassen. Andreas Zierl ging als Bun-

dessieger und somit als bester Zimmerer-Lehrling Österreichs aus dem Bewerb hervor! Der zweite Platz ging ebenfalls an Tirol.

Firmenchef Martin Lengauer-Stockner ist natürlich stolz auf seinen Bundessieger, freut sich aber auch darüber, dass neben Andreas Zierl auch Alexander Steinbacher und Martin Strasser die 3. Klasse der Zimmerer mit alles „Sehr gut“ und mit ausgezeichnetem Erfolg abgeschlossen haben.



Andreas Zierl stemmt den Siegespokal in die Höhe, Siegfried Gratl, Lehrlingsbeauftragter der Tiroler Zimmerer-Innung (rechts im Bild) gratulierte dem frischgebackenen Bundessieger aus Schwoich.





## Liebe Schwoicherinnen und Schwoicher!



### Vorsicht auf Wegen und Straßen!

Schwoich verfügt über ein Straßennetz von über 40 Kilometer Gemeindestraßen. Wir bemühen uns, dieses Netz durch jährliche Investitionen jenseits der 100.000 Euro-Grenze auszubauen und instand zu halten. Dort wo es möglich ist, werden Grundstreifen eingelöst, um notwendige Verbreiterungen oder die Anlage von Ausweichen zu ermöglichen. Viele Wege und Straßen in unse-

rer Gemeinde sind nur einspurig befahrbar. Diese Gegebenheit erfordert von uns VerkehrsteilnehmerInnen verstärkte Rücksicht und Vorsicht. Geschwindigkeitsbeschränkungen, einfache Verkehrsregeln (das Fahren auf halbe Sicht), aber auch Halteverbote (in Ausweichen!) und Parkverbote (Schulbereich, Fußballplatz) müssen deshalb unbedingt eingehalten werden.

### Gefährliche Situationen

In der letzten Zeit kommt es

häufig zu ungemeldeten Sachbeschädigungen, und so manches Haustier hat das Überqueren der Straße nicht überlebt.

**Es kommt auch leider immer wieder zu gefährlichen Situationen mit Kindern und Fußgängern. Nicht auszudenken, wenn ...**

### Schnell und laut

Ein weiteres großes Anliegen sind mir die Mopedfahrer. Es muss ein Hauch von Freiheit sein, mit seinem Gerät, manch-



mal sogar ohne Helm, dafür aber mit hoher Geschwindigkeit und lautem Geknatter immer wieder die gleichen Strecken abzufahren. Die Motorisierung sei unseren Jugendlichen vergönnt, sie sollte aber mit entsprechender Rücksicht und auch mit der nötigen Vorsicht genützt werden. Denn wir alle wollen ja schließlich, dass unsere Mädchen und Burschen wieder gesund nach Hause kommen!

Liebe Schwoicherinnen, liebe Schwoicher, liebe Gäste – an dieser Stelle ein Appell: Bitte bremsen Sie ein und helfen Sie mit, Raser immer wieder auf die besondere Verkehrssituation in unserer Gemeinde aufmerksam zu machen.

Vorsicht und Rücksicht dürfen in unserer Gemeinde keine abgedroschenen Schlagworte sein, sondern müssen wirklich gelebt werden,

meint eurer Bürgermeister  
Sepp Dillersberger

## Mit unseren Behinderten auf Herrenchiemsee

Am 28. Mai veranstalteten die Mitglieder des Schwoicher Sozialausschusses (Brigitte Bichler, Resi Pichler, Sepp Dillersberger, Peter Payr und Andy Mayer) für die Behinderten von Schwoich und deren Angehörige einen Ausflug zum Schloss Herrenchiemsee.

Mit einem Bus der Fa. Wechselberger und einem Privatauto ging's nach Prien und von dort per Schiff nach Herrenchiemsee. Zu Fuß oder per Kutsche ging es weiter zum wunderschönen Schloss Herrenchiemsee von König Ludwig II., wo man die prunkvollen Räume bestaunen konnte. Anschließend gönnte sich die Gruppe eine Pause beim Mittagessen im Schlosscafé, und nach Kaffee und Eis machte man sich wieder auf den Weg nach Hause. Sozialreferentin Brigitte Bichler: „Es war wieder ein sehr netter Ausflug, und wir freuen uns schon auf nächstes Jahr!“



### Sprechstunden des Bürgermeisters

Bgm. Josef Dillersberger ist zu folgenden Sprechstunden im Gemeindeamt anzutreffen:  
Montag, Dienstag,  
Donnerstag, Freitag  
von 11-12 Uhr  
und nach Vereinbarung  
Telefon: 58113-14 oder  
58113-20, Fax: 58113-21

e-mail:  
j.dillersberger@tirol.com  
buergermeister@  
schwoich.tirol.gv.at

# Feuerwehr ehrt Altkommandant Heinrich Ellmerer

20 Jahre lang war er Kommandant der Schwoicher Feuerwehr, jetzt wurde Heinrich Ellmerer für 50 Jahre Mitgliedschaft bei den Florianijüngern ausgezeichnet.

Am 6. Mai fand in Schwoich die traditionelle Florianifeier statt. Nach einem Gottesdienst, umrahmt von der Sängerrunde Schwoich und Barbara Feichtner an der Harfe, marschierte die Wehr unter Kdt. Peter Payr begleitet von der Bundesmusikkapelle Schwoich zum Gerätehaus. Dort bot die Feier den passenden Rahmen, um dem Altkommandanten zu seinem „Dienstjubiläum“ zu gratulieren. Bezirkskommandant Hannes Mayr, der Schwoicher Kommandant Peter Payr und Bgm. Josef Dillersberger würdigten die Verdienste Ellmerers, der für seinen Einsatz bereits zum Ehrenmitglied ernannt worden ist. 14 Jahre war der „Fischer Heini“ Gruppenkommandant, 20 Jahre führte er



„Gratulation zur Auszeichnung!“ Bgm. Josef Dillersberger, Heinrich Ellmerer, Bezirkskommandant Hannes Mayr und der Schwoicher Kommandant Peter Payr (von links).

die Wehr als Kommandant an. In seiner Ära wurden unter anderem das heutige Gerätehaus errichtet

und drei Fahrzeuge angeschafft. In Rahmen der Feier wurden auch Kassier Bernhard Gratz zum

Hauptverwalter und Hannes Tischler zum Löschmeister befördert.

## „Schwoich einst und jetzt“: Kalender 2012 zeigt die Entwicklung der Gemeinde

„Schwoich einst und jetzt“ – das ist das Motto des Schwoicher Kalenders für das Jahr 2012. Besonders interessant: Alte Fotos aus dem Archiv der Gemeinde werden aktuellen Luftaufnahmen gegenüber gestellt, sodass ein direkter Vergleich möglich ist und sich die Entwicklung des Dorfes sehr anschaulich verfolgen lässt. Dafür wurde erstmals auch das Format geändert – die

aktuelle Ausgabe ist größer, weil die Bilder im A3-Format viel besser zur Geltung kommen.

Der Kalender erscheint wieder zum Pfarrfest am 15. August und ist dann im Gemeindeamt, in Rosas Bauernladen, in der Raika und in der Bücherei erhältlich. Er kostet heuer 12 Euro, der Reinerlös fließt wieder in den Sozialfonds der Gemeinde.



# sauberBOX

Das Minicontainer-System von **DAKA**

**NEU**

**Minicontainer von DAKA – klein, flexibel, sauber!**

Zur Entsorgung aller Abfälle bei Bau, Sanierung etc. - Zustellung mittels Kran, ob auf Terrasse oder Garten. Mehr Informationen unter [www.daka.cc](http://www.daka.cc)

**DAKA Ost GmbH**

Gewerbestr. 15 · 6361 Hopfgarten

Tel.: 05335/3458

e-mail: [office@daka-ost.at](mailto:office@daka-ost.at)





## Beethoven zu Gast in Schwoich

Einen besonderen Musikgenuss erlebte das Publikum am 17. Mai im großen Mehrzwecksaal der Gemeinde. Die vom Ferienland Kufstein organisierten „Beethoven-Tage“ machten im dritten Jahr ihres Bestehens erstmals Station in Schwoich, die K&K Philharmoniker unter der Leitung von Martin Kerschbaum gastierten mit einem großen Sinfoniekonzert. Auf dem Programm: Ludwig van Beethoven, Sinfonie Nr. 2, und Pjotr Iljitsch Tschaikowsky, Sinfonie Nr. 5.

Das Publikum war begeistert, und auch der Maestro zeigte sich beeindruckt: „Kompliment an die Gemeinde, das ist ein wunderbarer Saal!“



## Aus dem Schwoicher Gemeinderat

### Gemeinderatssitzung vom 21. März 2011

#### Beschlussfassung der Jahresrechnung 2010

Einnahmen ordentlicher Haushalt € 3.224.186,83  
 Einnahmen außerordentlicher Haushalt € 870.259,56  
 Ausgaben ordentlicher Haushalt € 3.265.868,04  
 Ausgaben außerordentlicher Haushalt € 870.259,56

Die Gesamteinnahmen (Vorschreibung) betragen insgesamt € 4.094.446,39

Die Gesamtausgaben betragen € 4.136.127,60

Das Rechnungsergebnis (Jahresergebnis-Abgang) beträgt im ordentlichen Haushalt € - 41.681,21.

Der außerordentliche Haushalt ist ausgeglichen.

Der Verschuldungsgrad beträgt 23,42%.

## Volksschüler inspizierten das Kufsteiner Krankenhaus

Die Mädchen und Buben der 2. Klasse Volksschule Schwoich machten mit ihren Lehrerinnen Helga Huter und Andrea Bichler kürzlich einen Krankenhaus-Besuch der besonderen Art: Einen Vormittag lang durften sie einige interessante Stationen im BKH Kufstein inspizieren.

Nach Röntgenabteilung und Kinderstation stand sogar das fachmännische chirurgische Nähen einer Banane auf dem Programm, und schließlich konnte man sogar eine Hundestaffel bei der Arbeit beobachten.

Begleitet wurden die Knirpse vom Schwoicher Oberarzt Dr. Albert Zawadil, der sich mit einigen Helfern um die Kinder kümmerte und sie zum Abschluss noch auf eine Stärkung in die Kantine einlud.



Eine Gruppe der Schwoicher Kinder mit Oberarzt Dr. Albert Zawadil (links) und Reinhold Strasser.



**Raiffeisenbank Bad Häring – Schwoich legte erfreuliche Jahresbilanz**

# Eine starke Bank in zwei Gemeinden

Nach schwierigen Jahren bestens erholt – so präsentiert sich die Raiffeisenbank Bad Häring-Schwoich. Nach einem erfolgreichen Geschäftsjahr 2010 wurde bei der letzten Generalversammlung in Schwoich Bilanz gezogen.

Obmann Bgm. Dir. Josef Dillersberger konnte rund 50 Mitglieder im Mehrzecksaal der Gemeinde Schwoich begrüßen, darunter auch Verbandspräsident Ök.-Rat Peter Hechenberger und Mag. Josef Brandauer von der Raiffeisenlandesbank Tirol AG.

Und der Obmann konnte zufrieden auf das letzte Geschäftsjahr zurückblicken: „Unsere Bank hat die Krise bewältigt!“, freut sich Dillersberger, „auf der Basis unserer Grundwerte Sicherheit, Nachhaltigkeit und Regionalität es ist uns hervorragend gelungen, die schwierige Phase zu meistern!“

**Positives Betriebsergebnis**

Geschäftsleiter Michael Rieser präsentierte die Jahresrechnung 2010. Die Raiffeisenbank Bad Häring-Schwoich zählt zur Zeit 2.477 Mitglieder und beschäftigt 25 MitarbeiterInnen (davon zwei Lehrlinge). Das Geschäftsvolumen (Spar- und Giroeinlagen, Finanzierungen, Wertpapierdepots etc.) konnte im Berichtszeitraum um 5% auf 184 Mio. Euro ausgeweitet werden.

Deutlich gesteigert, das Finanzierungsvolumen: 76 Mio. Euro. bedeuten einen Zuwachs von 10%! Rieser: „Das ist vor allem auf die starke Nachfrage im Bereich Wohnbau und Sanierung zurückzuführen“. An Spareinlagen verwaltet die Bank 64 Mio. Euro, 16 Mio. liegen zur Zeit auf Wertpapier-Depots, das in Versicherungsprodukten angesparte Kapital bewegt sich in einer Größenordnung von 9 Mio. Euro. Rieser konnte für 2010 letztlich ein positives Betriebsergebnis von 560.000 Euro vorlegen. Stabil auch das Warengeschäft: Im Bad Häringer Lagerhaus wurde ein Umsatz von knapp 1 Mio. Euro erwirtschaftet. Mit einem ausgegli-



Verbandspräsident Ök.-Rat Peter Hechenberger (links), AR-Vorsitzender Bgm. Hermann Ritzer, Mag. Josef Brandauer, Obmann Bgm. Josef Dillersberger und Geschäftsleiter Michael Rieser mit den beiden Geehrten Johann Höck und Thomas Seeleitner.

chenen Ergebnis legte der Nahversorger eine „bilanztechnische Punktlandung“ hin.

Nach wie vor ist die Raiffeisenbank auch als tatkräftiger Sponsor aktiv: Insgesamt hat die Bank 2010 für die örtlichen Vereine und Institutionen rund 28.000 Euro bereit gestellt.

**Gutes Zeugnis vom Verband**

Verbandspräsident Ök.-Rat Peter Hechenberger stellte den Verantwortlichen in seinem Revisionsbericht erneut ein sehr gutes Zeugnis aus: „Gratulation an alle Mitarbeiter – hier wurde wirklich hervorragend gearbeitet.“

**Ehrungen für langjährige Mitarbeiter**

Höhepunkt des Abends war die Ehrung verdienter Mitarbeiter und Funktionäre. Der Bad Häringer Schmiedemeister Johann Höck ist seit 20 Jahren im Vorstand der Bank, Präsident Hechenberger sprach dem Obmann-Stellvertreter für sein Engagement Dank und Anerkennung des Verbandes aus. Und GL Rieser konnte Thomas Seeleitner für langjährige Treue auszeichnen. Der Leiter des Rechnungswesens ist ebenfalls seit 20 Jahren bei Raiffeisen aktiv.

**Raiffeisenbank  
Bad Häring - Schwoich**

## Hol dir deinen Gratis-Burton-Rucksack!

Wie's geht?

- All-Inclusive-Club-Paket abschließen
- All-Inclusiv-Club-Paket erweitern oder
- Club-Mitglied werden und Clubkonto eröffnen

Nur solange der Vorrat reicht.

**Über alle Vorteile klärt dich dein persönlicher Berater auf.**





## SPZ Eiberg ehrt langjährige Mitarbeiter



Martin Hirner, Dr. Bruno Astleitner, Geschäftsführer Heinrich Rodlmayr, Josef Kamm, Georg Prem, Christine Kogler, Johann Exenberger, Harald Schöpf, Sonja Maier, Armin Wiesinger, Werksleiter Dr. Stefan Lindner und KR Bernhard Höger.

**Sieben langjährige Mitarbeiter des SPZ Zementwerkes Eiberg wurden kürzlich im Rahmen einer Jubilarfeier im Gasthof Stöfflbräu geehrt.**

Zur Firmenfeier im kleinen Kreise fanden sich auch Martin Hirner

und Dr. Bruno Astleitner von der Wirtschaftskammer sowie AK-Kammerrat Bernhard Höger als Ehrengäste ein.

Geschäftsführer DI Heinrich Rodlmayr und Werksleiter Dr. Stefan Lindner bedankten sich bei den Betriebsjubilaren für ihren jahr-

zehntelangen Einsatz im Unternehmen. Für 25 Jahre Betriebszugehörigkeit wurden Georg Prem und Armin Wiesinger geehrt, für 30 Jahre Josef Kamm, Harald Schöpf und Johann Exenberger und für 35 Jahre Sonja Maier und Christing Kogler.



Martin und Kathrin Steinbacher.

## Wein & Genuss für verwöhnte Gaumen

„Schade, dass man Wein nicht streicheln kann“, meinte einst Kurt Tucholsky. Aber verkosten kann man ihn natürlich. Und für alle Freunde des edlen Rebensaftes gibt es jetzt eine neue Adresse: „Wein & Genuss“ in Schwoich. Martin Steinbacher hat gemeinsam mit Gattin Kathrin sein Weinlager auch für Publikum geöffnet. Freitag, Samstag, Sonntag jeweils von 16-21 Uhr und nach Vereinbar-

ung kann man in den Räumen der ehemaligen Raiffeisenbank nach Herzenslust die Weingärten durchstreifen. 180 verschiedene Sorten hat der Schwoicher Diplom-Sommelier auf Lager, über 1.000 Weine aus aller Welt können jederzeit bestellt werden. Versteht sich, dass der neue Genießer-Tempel in Schwoich gleich am Eröffnungstag ausgiebig inspiziert wurde.

## Michaela Tischler erfolgreich bei Redebewerb



Schöner Erfolg für die Schwoicherin Michaela Tischler. Die 17jährige Handelsschülerin hat beim 59. Jugendredewettbewerb das Landesfinale erreicht und mit ihrem Beitrag „Der stille Krieg“ den hervorragenden 2. Platz in der Kategorie „Klassische Rede“ erreicht. In ihrer Rede befasste sich Michaela Tischler kritisch mit dem sensiblen Thema Abtreibung.

## Radverleih: „Schuler Sports“ vom Umwelt-Ministerium ausgezeichnet

**Eine Auszeichnung als umweltfreundlicher Betrieb erfuhr das Schwoicher Unternehmen „Schuler Sports“ heuer auf der Wiener Tourismus- und Freizeitmesse.**

Für sein Radverleihsystem, an dem auch eine Reihe heimischer Hotelbetriebe mitwirken, erhielt Franz Schuler von Umweltminister Niki Berlakovich das Zertifikat eines offiziellen „klima:aktiv mobil Projektpartners“ überreicht.

Schuler Sports erhielt die Auszeichnung im Rahmen der Ferienmesse 2011, zusammen mit zehn weiteren Tourismus- und Freizeitbetrieben, die sich ebenfalls für die Realisierung klimafreundlicher Projekte engagieren. Maßgeblich sei es, so Umweltminister Berlakovich „einen wesentlichen Beitrag zur Reduktion von CO<sub>2</sub>-Emissionen zu leisten“.

Schuler betreibt das Radverleihsystem über eine eigene online Plattform, [www.bikerent.at](http://www.bikerent.at). Dem Feriengast steht eine große Zahl

an Leihrädern zur Auswahl, die er bereits im Zuge der Hotelbuchung reservieren und mit der Hotelrechnung begleichen kann. Dabei wird das vom Gast bestellte „Wunsch-Rad“ von Schuler Sports ins Hotel geliefert und wieder abgeholt.



Franz Schuler zeigt sich erfreut über die Auszeichnung und die Tatsache, dass sein Konzept des Radverleihs erfolgreich ist.



## Feuerwehr demonstriert Stärke



Am 20. Mai fand im Mehrzwecksaal der Gemeinde Schwoich der 135. Bezirksfeuerwehrtag statt. Von den 42 Freiwilligen und vier Betriebsfeuerwehren waren ca. 200 Kameraden anwesend. Ebenso waren zahlreiche Ehrengäste der Einladung nach Schwoich gefolgt, unter ihnen LA Paula Eisenmann, Landesfeuerwehrkommandant Klaus Erler, Landesfeuerwehrrinspektor Alfons Gruber, BH Dr. Christian Bidner, der gesamte Bezirksausschuss und zahlreiche Bürgermeister aus dem Bezirk Kufstein. Mehr zum Bezirksfeuerwehrtag auf der Homepage des Bezirksfeuerwehrverbandes unter [www.bfv-kufstein.at](http://www.bfv-kufstein.at)



## Silber und Bronze für die Schwoicher Feuerwehr

Am 10. und 11. Juni fand in Ebbs der Tiroler Landes-Feuerwehr-Leistungsbewerb um die Leistungsabzeichen in Bronze und Silber statt. Dabei konnten sich auch die Männer der FF Schwoich souverän in beiden Bewerben behaupten. Beim Bewerb um das Abzeichen in Bronze konnte Schwoich mit einer Punktezahl von 358,4 bestehen, beim Bewerb in Silber wurden 340,5 Punkte erreicht.

Auch Kommandant Peter Payr war wieder als Bewerber mit von der Partie.

Eine Gratulation für die hervorragende Leistung geht an Harald Bichler, Hannes Exenberger, Stefan Payr, Johann Pfisterer, Thomas Rieder, Josef Thaler, Marco Weißbacher, Marco Zierl und Gerhard Lengauer-Stockner.

Der Trainingsaufwand hat sich also gelohnt, immerhin hat die Truppe für den Bewerb 35 Übungen absolviert.



Die erfolgreichen Schwoicher Florianijünger nach dem Bewerb in Ebbs.





## Musikanten spielt's auf!

Das Schuljahr neigt sich dem Ende zu – auch für unsere MusikschülerInnen. Eine aufregende Zeit für die großen und kleinen MusikantInnen, denn jetzt können sie bei den diversen Vorspielabenden vor großem Publikum zeigen, was sie im letzten Jahr alles gelernt haben. In Schwoich stand bereits am 12. April ein bunter Volksmusik-

Abend im Neuwirtssaal auf dem Programm, Anfang Juni wurde dann der Abschlussabend im Mehrzwecksaal absolviert.

Vor der Sommerpause steht jetzt aber noch ein ganz großer Auftritt bevor: Am Freitag, 1. Juli, findet ab 19 Uhr in der Kufstein Arena das Abschlusskonzert der Landesmusikschule Kufstein und Umgebung statt.



Elena Reschke (Geige) und Theresa Lengauer-Stockner an der Harfe.

## Theater vor vollem Haus



Die Schwoicher Theaterrunde hat wieder einen Volltreffer gelandet. Zahlreiche Besucher wollten sehen, was sich denn wirklich in der „Nacht der Nächte“ abspielt und wie das aussieht, wenn die Agenturchefinnen Rosa Brugger und Maria Exenberger ihre Männer verleihen. Das Publikum hat sich jedenfalls köstlich unterhalten, und auch der neue Saal hat sich für die Theaterleute bestens bewährt. Die Theaterrunde möchte sich nochmals bei allen Fans bedanken: „Für uns alle – Schauspieler, Regie, Bühne und die „fleißigen Bienen“ – war es wieder ein großartiges Erlebnis im Mehrzwecksaal vor so einer tollen Kulisse spielen zu dürfen! Wir freuen uns schon auf das nächste Jahr, wenn es wieder heißt – Bühne frei..!“

Das nächste  
Schwoicher  
„Forum“ erscheint  
wieder im  
September 2011

### Schwoicher Altersjubilare

**bis Juli 2011**

Barbara Sieberer, 85 Jahre  
Katharina Strasser, 85 Jahre  
Maria Hechenleitner, 80 Jahre  
Das FORUM gratuliert!

## STANDESFÄLLE

### Geboren wurden

ein Thaddäus der Dr. Sunhild und dem MMag. Armin Hofreiter  
ein Elias der Adeline Orgler

### Geheiratet haben

Daniela (geb. Deflorin) und Ing. Klaus Kullnig  
Anna-Maria (geb. Greiderer) und Herbert Ralser  
Sabine (geb. Bichler) und Andreas Mitterer

### Wir trauern um unsere Verstorbenen

Marianne Gschwentner im 76. Lebensjahr  
Walter Achrainner im 45. Lebensjahr  
Maria-Luise Schellhorn im 66. Lebensjahr  
Michael Exenberger im 25. Lebensjahr  
Maria Kaufmann im 92. Lebensjahr  
Elisabeth Gratz im 86. Lebensjahr



# Ein halbes Jahrhundert bei der Sängerrunde

Die Schwoicher Sängerrunde unter der Leitung von Sebastian Egerbacher hatte am 15. April zu ihrem traditionellen Frühjahrskonzert geladen. Dabei konnten zwei Sangesbrüder für 50jährige Treue zum Verein ausgezeichnet werden.

Obmann Martin Lengauer-Stockner und seine Mannen hatten wieder zwei Gastchöre eingeladen und boten an diesem Abend ein besonders unterhaltsames und abwechslungsreiches Programm. Der Männerchor Silz und der Gospelchor Wildschönau flochten ihre Beiträge gekonnt in den musikalischen Frühlingstrauß, und besonders der Auftritt von Martin Spöcks Gospel-Ensemble wurde zu einem echten Leckerbissen. Das Publikum war begeistert und ließ die Wildschönauer nicht ohne Zugabe von der Bühne.

Höhepunkt des Abends aber war natürlich die Ehrung von zwei echten Sängersäulen: Chorleiter Sebastian Egerbacher und Ägidius Huber stehen beide seit 50 Jahren in den Reihen der Schwoicher



Chorleiter Sebastian Egerbacher und Ägidius Huber mit Sängerbund-Obmann Manfred Düringer, Bgm. Josef Dillersberger und dem Schwoicher Obmann Martin Lengauer-Stockner.

Sangesbrüder, Egerbacher dirigiert den Chor seit nunmehr 33 Jahren als musikalischer Leiter durch die Geschichte. Huber erhielt dafür aus der Hand von Sängerbund-Obmann Manfred Düringer die

Goldene Ehrennadel mit Kranz, Sebastian Egerbacher wurde für seine Verdienste sogar vom österreichischen Chorverband mit dem silbernen Ehrenzeichen bedacht.

Als Gratulant stellte sich auch Bgm. Josef Dillersberger im Namen der Gemeinde ein, und von den Sängerkollegen gab's Dank und Anerkennung in Form einer Urkunde.

# Viele Heizelmännchen für ein sauberes Schwoich

Auf zum großen „Frühjahrsputz“ hieß es am 26. März wieder in der Gemeinde Schwoich. Groß und Klein machte sich auf den Weg, um Wald und Flur von herumliegendem Unrat zu säubern.

Insgesamt waren bei der ausgedehnten Säuberungsaktion rund 90 Heizelmännchen (49 Erwachsene und 42 Kinder und Jugendliche) aus 13 verschiedenen Vereinen unterwegs, die jede Menge Unrat zusammen trugen: An diesem Vormittag wurden insgesamt 700 Kilogramm Müll und etwa 500 Kilogramm Alteisen gesammelt.

Tenor aller Beteiligten: „Schon ärgerlich, wenn man sieht, was manche Menschen alles einfach achtlos wegwerfen!“

Danach gab's für die fleißigen Helfer eine Stärkung und ein herzliches Dankeschön von der Gemeindeführung.



Neben vielen Kindern und Jugendlichen beteiligten sich an der Aktion „Sauberes Schwoich“ auch folgende Vereine und Gruppen: WSV, Schützen, Eisschützen, FC Schwoich, Tennisclub, Musikkapelle, Kirchenchor, Sängerrunde, Obst- und Gartenbauer, die Bachler, Hoppareiter, Pensionisten, SPÖ Fraktion und Feuerwehr.





# Ehrungen bei der Schwoicher Schützenkompanie

Im Rahmen ihrer letzten Jahreshauptversammlung konnte die Schützenkompanie Schwoich auch langjährige Mitglieder auszeichnen.

Helmut Mayr steht seit 50 Jahren in den Reihen der Kompanie, dafür erhielt er aus der Hand von Hauptmann Alois Thaler die Andreas Hofer-Medaille. Egidius Ritzer und Anton Egerbacher wurden für 25 Jahre Mitgliedschaft mit der Speckbacher-Medaille geehrt, und Birgit Payr erhielt für 10 Jahre bei der Kompanie Schwoich das Marketerinnen-Verdienstzeichen.



Im Bild die Geehrten mit Bgm. Josef Dillersberger, Hauptmann Alois Thaler und Stv. Matthias Schmid.

## Schwoicher Schützen holen erneut Unterinntaler Bundeskette

Die Unterinntaler Bundeskette wird seit 1930 von den Schützengilden der Bezirke Kufstein, Kitzbühel und Schwaz mit dem Kleinkalibergewehr aufgeschossen (pro Schütze 10 Schuss auf eine rote Scheibe in 50 Meter Entfernung). Heuer fand der Bewerb von 13. bis 15.

Mai in Jenbach/ Buch statt. Und nach 1989, 1999 und 2010 hat unsere Schützengilde nun zum vierten Mal die Kette nach Schwoich geholt. Die erfolgreichen Schützen: Hans Peter Sonnerer, Gottfried Gratz, Johann Pichler und Peter Landmann.

## Künstlergruppe „UNZONE“: Freie Plattform für Kunst im Schwoicher Emailwerk

In Schwoich hat sich ein neuer Verein angesiedelt. Nach mehrjährigem „Nomaden-Dasein“ hat jetzt die Künstlergruppe „UNZONE“ im ehemaligen Emailwerk an der Eibergstraße eine Bleibe gefunden.

Innerhalb der alten Gemäuer passieren kreative Prozesse abseits von Elitedenken, Kommerz und Wettbewerb. „Wir sehen uns einfach als freie Plattform für Kunst und Kunstbegeisterte“, sagt Angela Wechner, die alle Interessierten herzlich in die UNZONE einlädt: „Wir treffen uns jeden letzten Freitag im Monat zu einem Künstlerstammtisch. Hier gibt es Gelegen-

heit für Gespräche und Diskussionen“.

Die UNZONE wird auch ein Treffpunkt für verschiedenste Veranstaltungen sein. So haben sich nach der Katastrophe in Japan 30 international renommierte bildende Künstler aus der UNZONE und der Kunstvermittlung Michael Litzko zusammengetan, um ihre Kunstwerke in einer Benefizausstellung zu verkaufen und den Erlös einer Hilfsorganisation für Japan zu spenden.

Die Kunstwerke dieser Ausstellung sind nun in den Raiffeisenbanken Schwoich und Bad Häring ausgestellt und können dort auch käuflich erworben werden.

## Ehrung für Jennifer Czappek



Hohe Auszeichnung für Jennifer Czappek. Die 22jährige Schwoicherin hat am 15. Juni aus der Hand von LH Günther Platter das Goldene Verdienstzeichen der Republik Österreich erhalten. Czappek wurde für ihre sportlichen Leistungen geehrt, sie ist zweifache Jugend-Weltmeisterinnen im Kickboxen und hat 2009 die Bronzemedaille bei der Kickbox-WM erobert.

## Ergebnisse der Sportschützen

### Luftsaison 2010/11

LG stehend frei 40 Schuss:

1. Pichler Resi, 2. Egger Peter;  
LG stehend aufgelegt 20 Schuss:

1. Bernhart Bianca;

LG sitzend aufgelegt 20 Schuss:

1. Dag Hansjörg, 2. Kaindl Franz sen., 3. Schwarz Maria;

Luftpistole 40 Schuss:

1. Gratz Gottfried, 2. Embacher Franz, 3. Sonnerer Hans Peter;  
Blattl Luftgewehr:

1. Engelhart Ludwig, 2. Dag Hansjörg, 3. Steinbacher Petra;

Blattl Luftpistole:

1. Gratz Gottfried, 2. Embacher Franz, 3. Sonnerer Hans Peter.

### Ostereierschießen

307 Teilnehmer, 4.320 Eier und 56 Ostergebäcke wurden gebraucht.

Meistbeteiligung: 1. Hoppareiter mit 44 Teilnehmern, 2. Feuerwehr (41), 3. Bachler (28).

### Tirol Cup Großkaliber Pistole in Schwoich

Mannschaft: 2. Schwoich 1 (Roland Kwiatkowski, Reinhard Fischer und Johann Achrainger);

Frauen: 2. Margit Steurer, 3. Isabella Egger;

Männer: 2. Roland Kwiatkowski, 3. Günter Leitner;

Senioren 2: 2. Reinhard Fischer.



# „Free Devils“ holen sich erstmals die Pfingstkrone



Die beiden Finalisten beim Schwoicher Pfingstturnier 2011: Links das Sieger-Team der „Free Devils“, rechts die Männer der Feuerwehr.

**Abo-Sieger Tennisclub entthront, die Feuerwehr im Finale und mit den „Free Devils“ ein neuer Turniersieger. Das traditionelle Pfingstturnier der Schwoicher Vereine brachte heuer einige Überraschungen.**

Im großen Finale bezwangen die

„Free Devils“ in einem spannenden und auf beachtlichem Niveau stehenden Spiel die tapfer kämpfenden Feuerwehr-Kicker mit 2:1. Freilich waren die Florianijünger leicht geschwächt von den diversen Anstrengungen beim Nassbewerb in Ebbs ins Turnier gegangen.

Platz 3 sicherte sich die Landjugend mit einem Sieg im 8-Meter-Schießen über den Wintersportverein. Enttäuschend der Auftritt des Titelverteidigers. Der Tennisclub hatte die letzten drei (!) Turniere gewonnen, musste sich aber heuer mit Platz 5 zufrieden geben. In der Finalrunde konnten

Hermann Bellmann & Co. aber zumindest die Männer der Musikkapelle in Schach halten: Die Musikanten hatten allen Grund zum Trübsalblasen, trugen aber die rote Laterne mit Fassung ins Probelokal. Torschützenkönig wurde Mario Kistl von den Devils mit drei Treffern.

## Thomas Gruber: „Wir können auch die Landesliga halten!“

Das hätte den Schwoichern zu Beginn der Saison wohl kaum jemand zugetraut. Doch der Aufsteiger präsentierte sich in der Gebietsliga als gefestigte, robuste Mannschaft und mischte von Anfang an vorne mit. Nach einem grundsoliden Herbstdurchgang überwinterten Gruber & Co. bereits auf Platz 4 und gaben sich auch im Frühjahr keine Blöße mehr. Gegen Meister Kufstein musste man sich zwar daheim 2:4 geschlagen geben, im wichtigsten Spiel der Saison aber demonstrierte Schwoich Stärke und Selbstbewusstsein. 2:0 gegen die punktegleichen Langkampfer – damit war der Aufstieg praktisch fixiert. Beindruckend, die Bilanz nach 26 Spielen: 50 Punkte und ein Torverhältnis von 68:36. Vater des Erfolges ist unbestritten Spielertrainer Thomas Gruber. Der übt sich zwar wie immer in sympathischer Bescheidenheit und



Glücklich über den Aufstieg in die Landesliga: Obmann Franz Kaindl (links) und Spielertrainer Thomas Gruber.

reicht die Lorbeeren an die Mannschaft weiter, doch mit seiner

grundsoliden Trainingsarbeit und seinem vorbildlichen Einsatz als

Spieler hat Gruber in den letzten zwei Jahren eine stabile und kompakte Truppe geformt. Was den Trainer besonders freut: „Das ist kein gekaufter Erfolg, diese Mannschaft ist wirklich hier in Schwoich gewachsen!“. Das soll so bleiben. Gruber: „Ich bin auch weiterhin Trainer in Schwoich, und auch die Mannschaft wird im Großen und Ganzen an Bord bleiben. Vielleicht bekommen wir die eine oder andere Verstärkung, ansonsten wird sich nicht viel ändern!“ Erfreulich: Die neue Liga bringt einige Derbys, jetzt geht’s u. a. gegen Mannschaften wie Bruckhäusl, Söll, Ebbs und Walchsee. Und der Trainer ist überzeugt, dass die aktuelle Truppe auch in der Landesliga bestehen kann: „Keine Frage, da wird ein besserer und schnellerer Fußball gespielt“, weiß Gruber, „aber ich bin überzeugt, dass wir die Liga halten können!“





# Termine, Termine: Was ist los in Schwoich?

Der Schwoicher Veranstaltungskalender für die Zeit von Juli bis September 2011

## JUNI

29. Pensionisten: Wandertag zur Brantlalm

## JULI

- 03. Herz-Jesu-Prozession (8 Uhr)
- 03. BMK Schwoich: Tag der Blasmusik – Frühschoppen mit der BMK Hopfgarten, anschließend Unterhaltung mit der Gruppe „Grad gerecht“
- 06. Erstes Platzkonzert der Bundesmusikkapelle Schwoich  
**Die Platzkonzerte finden bei jeder Witterung statt!**
- 08. Gottesdienst zum Schulschluss (8 Uhr, Pfarrkirche)
- 08./09. Schützengilde: Bezirksmeisterschaft Großkaliber-Pistole
- 09. Schützengilde: Bezirksmeisterschaft Kleinkaliber-Gewehr
- 10. Landjugend: Bergmesse Widschwentalm (Ausweichtermin 17.07.)
- 13. Platzkonzert der BMK Schwoich
- 20. Platzkonzert der BMK Schwoich
- 27. Platzkonzert der BMK Schwoich

Kulturverein UNZONE (im ehemaligen Emailwerk Egerbach):  
Jeden Dienstag Zeichenabend und  
jeden letzten Freitag im Monat „offenes Treffen“

## AUGUST

- 03. Platzkonzert der BMK Schwoich
- 06. ESV: Schwoicher Moosbeer-Trophy
- 10. Platzkonzert der BMK Schwoich
- 15. Pfarrfest: Festgottesdienst, Frühschoppen mit der BMK Schwoich und Rahmenprogramm
- 17. Pensionisten: Ausflug Ehrwald/Zugspitze
- 17. Platzkonzert mit der BMK Angath
- 24. Platzkonzert der BMK Schwoich
- 27. Obst- und Gartenbauverein: „Gartler-Hoagascht“ beim Presshaus
- 28. Eröffnung und Segnung der neuen Kinderkrippe „Raupelinchen“

- 29.-01.09. Pensionisten: Fahrt zum Comer See und in die Schweiz
- 31. Letztes Platzkonzert der BMK Schwoich

## SEPTEMBER

- 03. Ausflug der Feuerwehr Schwoich
- 03. Pensionisten: Landeswandertag der Senioren in Münster
- 04. Hl. Ägydius: Festgottesdienst und Prozession
- 04. Schützengilde: Auslöschschießen
- 04. „40 Jahre WSV Schwoich“: Frühschoppen mit der „Daumen mal Pi Böhmischen“
- 06. Schulbeginn (8 Uhr Gottesdienst in der Pfarrkirche)
- 06. Erwachsenenschule: Beginn Nordic Walking für Fortgeschrittene
- 07. Erwachsenenschule: Beginn Nordic Walking für Anfänger
- 09./10. Schützengilde: Unterlandcup mit der Kleinkaliber-Pistole
- 11. Hoffest „Dafing“ mit Tierschau und Maibaum-Versteigerung der Schützenkompanie
- 13. Erwachsenenschule: Beginn Englischkurs
- 21. Pensionisten: Fahrt über die Silvretta Hochalpenstraße
- 21. Frauentreff: Exkursion zum „Aufbauwerk der Jugend“ nach Bad Häring
- 22. Erwachsenenschule: Beginn Rückenschule und Gymnastik
- 23. UNZONE: Ausstellung zum Jahr des Waldes
- 24. Schützengilde: Auslöschschießen und Saisonpreisverteilung am KK-Stand
- 25. Landjugend: Jahreshauptversammlung im GH Egerbach

## VORSCHAU

- 1. Oktober: Konzert der „Swarowski Musik“ Wattens
- 2. Oktober: Erntedank
- 7. Oktober: Beginn Seniorenclub (im neuen Clubraum in der Volksschule)

## Impressum

**Medieninhaber und Herausgeber:**  
Gemeinde Schwoich  
6334 Schwoich

**Grundrichtung:**  
Unabhängige, überparteiliche Zeitschrift zur Information der Schwoicher Bevölkerung.

**Redaktion und Gestaltung:**  
Hermann Nageler  
hermann.nageler@chello.at

**Für den Inhalt verantwortlich:**  
Bgm. Josef Dillersberger

**Satz:**  
Agentur TAURUS, Kufstein

**Druck:**  
Druckerei Aschenbrenner, Kufstein

Das „Forum Schwoich“ erscheint vierteljährlich und geht an jeden Haushalt.

## „Kronbühel“ öffnet die Brenntür

Am Sonntag, 4. September, öffnen die Tiroler Edelbrandsommeliers wieder die Brenntüren. Und einer der „Tiroler Brenn.Punkte“ befindet sich auch in Schwoich: Edelbrand-Sommelier Manfred Höck und seine Monika laden ab 10 Uhr wieder zur Brennereiführung und einer Verkostung der edlen Brände auf ihren Hof Kronbühel.

